

Concorso Internazionale GIOVANI IDEE 2018-19

Sezione A - Comunicazione audiovisiva

PREMIATI E MOTIVAZIONI

Primo classificato

Journeys

I.I.S. "A. Avogadro"

Classe IV A LISA, Liceo indirizzo scienze applicate TORINO

<https://www.youtube.com/watch?v=cSCSSITUIA>

Un documentario che mette l'accento su tre fasi storiche della migrazione, raccontate da un punto di vista maturo. Ben sviluppato l'argomento dal punto di vista storico, che si armonizza con l'evidente buon controllo della scrittura cinematografica.

Molto apprezzabile il lavoro di ricerca che ha consentito di ben gestire le fonti di informazione dirette e indirette (materiali di repertorio e interviste originali), utilizzate in modo consapevole e creativo dagli autori che hanno saputo dare al tema uno spessore, una prospettiva storica di grande importanza, per cercare di capire e far capire e interpretare il presente.

Buona la qualità delle riprese audio-video.

A documentary that focuses on three historical phases of migration, told from a mature point of view. The topic is well developed from a historical point of view, which harmonizes with the evident good control of cinematographic writing. The research work that allowed to manage the direct and indirect sources of information (repertoire materials and original interviews), used in a conscious and creative way by the authors who were able to give the theme a thickness, a great historical perspective importance, to try to understand and make the present understood and interpreted. The quality of the audio-video footage is good.

Secondo classificato

Let's change the wave!

Athénée Provincial Mixte Warocqué Classi V B 1 B2, indirizzo linguistico MORLANWELZ – Belgio

<https://www.youtube.com/watch?v=TjN1feeDD0A>

Nel filmato si intrecciano i riferimenti all'emigrazione italiana del passato (con le vicende di Marcinelle) e la situazione dei profughi di oggi.

Con una interessante struttura narrativa che lo pone tra il documentario e il reportage, il filmato è dotato di uno sguardo sulle cose non scontato e dolce.

Si impone all'attenzione la sceneggiatura, ben scritta e articolata.

Belle le riprese e buona la qualità dei materiali di repertorio.

In the movie the references to the Italian emigration of the past (with the events of Marcinelle) and the situation of today's refugees are intertwined.

With an interesting narrative structure that puts it between documentary and reportage, the film has a look at things that is not obvious and sweet.

The script is carefully written and articulated.

Fine shots and good quality archive material.

Terzo classificato

Imigranti – Immigrants

IX LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE IM. KAROLA LIBELTA W POZNANIU
(Liceo Karol Libelt)

Classi 1D2, 2D1, 2D2 indirizzo linguistico: spagnolo, tedesco Poznań – POLONIA
<https://www.youtube.com/watch?v=yobzh0qppNs>

Un'opera in cui la multimedialità e i social media sono protagonisti, che provoca domande piuttosto che dare risposte – e questa è una particolare caratteristica da sottolineare .

Il filmato si distingue soprattutto per l'utilizzo di diversi linguaggi, con i quali gli autori hanno osato proporre una forma non tradizionale di narrazione per immagini, con un giusto bilanciamento tra riflessione e ironia.

A work in which multimedia and social media are protagonists, which provokes questions rather than giving answers - and this is a particular feature to be emphasized.

The film stands out above all for the use of different languages, with which the authors have dared to propose a non-traditional form of narration by images, with a right balance between reflection and irony.

Menzioni speciali

Sono figlio unico

I.T.I.S. "G. Marconi"

Classe III CTEN, indirizzo Informatica PONTEDERA – PI
<https://www.youtube.com/watch?v=BgHiT13AYCc>

Un cortometraggio complessivamente ben realizzato, di cui si apprezza in particolare l'attualità del tema centrale. Apprezzabile la capacità di sintesi.

A well-made overall short film, of which the current theme of the central theme is particularly appreciated. The ability to synthesize is appreciable.

Fili Colorati di Speranza

Liceo Scientifico "Lorenzo Mascheroni" Classe III D, indirizzo Scientifico tradizionale BERGAMO
<https://www.youtube.com/watch?v=GNOzX7mIxcg>

Un filmato caratterizzato dall'utilizzo di diverse tecniche, organizzando principalmente materiali di repertorio, che porta all'attenzione dello spettatore molti dati e spunti interessanti.

Bella l'idea di abbinare storie di migranti a voci e volti di studenti, con la peculiarità del riferimento ai profughi dall'Istria...

La sceneggiatura è ben scritta e la struttura narrativa opportunamente articolata, in coerenza con il contesto didattico di riferimento.

A film characterized by the use of different techniques, organizing mainly repertoire materials, which brings to the attention of the viewer many data and interesting ideas. Beautiful is the idea of combining stories of migrants with voices and faces of students, with the peculiarity of the reference to refugees from Istria ...

The script is well written and the narrative structure appropriately articulated, consistent with the reference educational context.

Mondo Capo-Volto

I.I.S.S. "Don G. Colletto"

Gruppo interclasse laboratorio Artistico Musicale, indirizzi classico, scientifico, scienze umane CORLEONE – PA
<https://www.youtube.com/watch?v=U1mqpbJq218>

Una buona idea sviluppata cinematograficamente attingendo al genere "videoclip musicale".
Da rimarcare la qualità del processo creativo e realizzativo della canzone originale che fa da colonna sonora al filmato, che vede direttamente coinvolti gli studenti in veste di compositori, musicisti, esecutori... in un lavoro di squadra che valorizza molteplici talenti.

A good idea developed cinematically drawing on the genre "music video clip".

To underline the quality of the creative and realization process of the original song which is the soundtrack to the movie, which directly involves the students as composers, musicians, performers ... in a team work that enhances multiple talents.

Concorso Internazionale GIOVANI IDEE 2018-19

Sezione B - Comunicazione tramite web

PREMIATI E MOTIVAZIONI

Primo classificato

I'm Great

Liceo Scientifico "Giovanni Gandini" Classi I B, IV A, IV B, indirizzo scientifico LODI – LO

Italiano: <https://imgreattest1.wordpress.com/>

Inglese: <https://imgreatgiovanidee.wordpress.com/>

Il sito web prende in considerazione con efficacia e con una trattazione sfaccettata la complessità del fenomeno migratorio e si collega a un'iniziativa straordinaria e seria al servizio dei migranti, in funzione da un paio di anni, il frutto del reale impegno della comunità scolastica, degli insegnanti, degli studenti, degli ex allievi della scuola, tutti concentrati sull'azione, su cosa fare per i migranti.

I contenuti, che spaziano dall'emigrazione all'immigrazione, passando per l'"emergenza richiedenti asilo", sono ben selezionati e opportunamente approfonditi, grazie anche agli incontri avuti dagli studenti con loro coetanei migranti.

Fiore all'occhiello è l'APP in più lingue messa a disposizione su internet, semplice e intuitiva, che oltre a essere assai originale diviene uno strumento concreto che si propone di rispondere con soluzioni efficaci alle necessità e ai problemi dei migranti cui si rivolge, offrendo anche stimoli per la formazione dei giovani.

The website takes into consideration the complexity of the migration phenomenon effectively and with a multifaceted treatment and is linked to an extraordinary and serious initiative at the service of migrants, in operation for a couple of years, the fruit of the real commitment of the school community, teachers, students, school alumni, all focused on action, what to do for migrants.

The contents, ranging from emigration to immigration, through the "asylum seekers emergency", are well selected and appropriately deepened, thanks also to the meetings held by the students with their migrant peers.

The flagship is the APP in multiple languages made available on the internet, simple and intuitive, which in addition to being very original becomes a concrete tool that aims to respond with effective solutions to the needs and problems of migrants to which it is addressed, also offering incentives for the training of young people.

Secondo classificato

We are the world

I.I.S.S. "Giovanni Maironi da Ponte"

Classe II E ITE, indirizzo amministrazione, finanza, marketing PRESEZZO – BG

<https://mariospotogennaro.wixsite.com/wearetheworld>

Affrontando il tema con disinvoltura e riuscendo a proporre contenuti facilmente comprensibili gli autori si concentrano sul confronto tra le migrazioni del passato e quelle attuali per inquadrare il problema migratorio nella sua complessità.

L'idea di affrontare la tematica da tanti punti di vista è un vero punto di forza dell'opera, che ne favorisce la comprensione, offrendo strumenti di conoscenza (ad esempio sulle politiche italiane ed europee),

coinvolgendo direttamente le Istituzioni impegnate sul campo (con l'intervista al Sindaco di Bergamo) e allargando lo sguardo anche su altri Paesi europei dinanzi alle stesse sfide. E prendere in considerazione anche la storia dell'emigrazione italiana (e tedesca, grazie all'insegnante di lingua) fa sì che non ci si concentri solo sull'"emergenza".

Da apprezzare il cammino realizzato dal gruppo, finalizzato nel reparto "argomentazioni" così come nelle interviste.

Facing the subject with ease and being able to propose easily understandable contents, the authors focus on the comparison between past and current migrations to frame the migration problem in its complexity. The idea of addressing the issue from many points of view is a real strength of the work, which favors understanding, offering knowledge tools (for example on Italian and European policies), directly involving the institutions involved in the field (with the interview to the Mayor of Bergamo) and also widening the gaze on other European countries in the face of the same challenges. And taking into account also the history of Italian (and German, thanks to the language teacher) emigration means that we do not focus only on the "emergency". To appreciate the journey made by the group, finalized in the "arguments" department as well as in the interviews.

Terzo classificato

2019 Odissea per le strade d'Europa

Liceo Scientifico "Filippo Lussana" Classe III U, indirizzo Scienze applicate BERGAMO

<https://liceolussana.org/odissea2019>

Pagina ben strutturata, con contenuti facilmente accessibili.

L'opera affronta meritoriamente il tema da più punti di vista e soprattutto fa parlare i protagonisti stessi delle migrazioni, ovvero compagni di classe, genitori, parenti, capendo che il fenomeno è più vicino di quanto si pensi.

Una bella mappa interattiva è il punto di partenza per fare efficacemente la conoscenza di alcune storie d'immigrazione e d'integrazione.

L'interattività è una componente essenziale dell'opera: permette di visualizzare i diversi nodi della crisi (i muri esistenti, i flussi migratori), ma dà al lettore anche la possibilità di approfondimenti che gli consentano di farsi un'idea più pertinente di questo fenomeno epocale.

Ottima l'idea del glossario e la lingua inglese.

Well structured page, with easily accessible contents.

The work meritoriously deals with the theme from different points of view and above all makes the protagonists themselves talk about migration, that is classmates, parents, relatives, realizing that the phenomenon is closer than we think.

A beautiful interactive map is the starting point to effectively get to know some immigration and integration stories.

Interactivity is an essential component of the work: it allows us to visualize the different nodes of the crisis (existing walls, migration flows), but also gives the reader the possibility of in-depth studies that allow him to get a more pertinent idea of this epochal phenomenon.

Excellent glossary idea and English language.

Menzione speciale

Immigration around Europe

I.I.S. "Giustino Fortunato"

Classe V G Liceo Scientifico, indirizzo Scienze applicate RIONERO IN VULTURE – PZ

<http://giovaniidee.carminzacc.com/>

Il sito rappresenta un interessante sguardo sull'immigrazione da parte di giovani del Mediterraneo, ovvero della zona più delle altre esposta al problema e colpita dal fenomeno. Piace la voglia di capire e analizzare da vari punti di vista "il tema difficile che da qualche anno è all'ordine del giorno" e "ha trasformato il Mare Mediterraneo nel Mare Cimitero".

Positivo è il fatto che il sito sia in tre lingue.

The site represents an interesting look at immigration by young people from the Mediterranean, that is the area most exposed to the problem and affected by the phenomenon. I like the desire to understand and analyze from various points of view "the difficult topic that has been on the agenda for some years" and "has transformed the Mediterranean Sea into the Graveyard Sea". The fact that the site is in three languages is positive.

Concorso Internazionale GIOVANI IDEE 2018-19

Sezione C - Comunicazione tramite supporto cartaceo

PREMIATI E MOTIVAZIONI

Primo classificato

Once upon a time... C'era una volta...

I.I.S. "David Maria Turoldo"

Classe IV AU, liceo delle scienze umane ZOGNO – BG – Italia

http://www.giovanidee.it/wp-content/uploads/2019/05/Cera-una-volta-Once-upon-a-time-Zogno-BG-Turoldo-4AU_compressed.pdf

Per l'ammirevole idea degli autori di raccontare le storie degli immigrati ai bambini nella forte convinzione che gli atteggiamenti positivi verso i profughi e i migranti vanno creati già nel corso dell'infanzia, e per lo sforzo di creare un oggetto che faciliti l'informazione e la formazione dei più piccoli.

Da sottolineare l'originalità della scelta dello strumento da utilizzare allo scopo: un libro di fiabe – realizzato utilizzando la particolare tecnica del "pop up" - che con apprezzabile libertà creativa riesce a comunicare con immediatezza tema e contenuti, grazie anche ad efficaci soluzioni grafiche che coinvolgono il lettore in ogni pagina, stimolandolo nell'interazione con il libro stesso.

For the authors' admirable idea of telling the stories of immigrants to children in the strong conviction that positive attitudes towards refugees and migrants must be created during childhood, and for the effort to create an object that facilitates information and the training of children.

To underline the originality of the choice of the instrument to be used for the purpose: a book of fairy tales - created using the particular technique of "pop up" - which with appreciable creative freedom manages to communicate with immediacy theme and content, thanks also to effective graphic solutions that involve the reader on each page, stimulating them in the interaction with the book itself.

Secondo classificato

I fiori della speranza al Mar Nero

COLEGIUL ROMANO-CATOLIC "SFANTUL IOSIF" Classi X A, XI B BUCAREST – ROMANIA

http://www.giovanidee.it/wp-content/uploads/2019/05/I-fiori-della-speranza-al-Mar-Nero-BUCAREST-Colegiul-Sfantul-Iosip_compressed.pdf

L'opera ricorda la guerra fra Hutu e Tutsi, in Ruanda nel 1994 – uno dei conflitti più tragici dell'Africa contemporanea, che ha provocato oltre un milione di vittime – e racconta le vicende di una ragazza sfuggita al genocidio e accolta da una famiglia adottiva in Romania, ispirandosi anche alle storie raccolte durante visite degli studenti a un centro di accoglienza di profughi.

In forma di diario – scritto e illustrato a mano - il lavoro si fa apprezzare per un linguaggio semplice ma al contempo toccante, con il quale gli autori riescono a raccontare una storia che appare autentica, piena di verità (pur muovendosi tra "documentario" e "finzione"), che coinvolge i lettori e nella quale tanti potrebbero riconoscersi.

Pregevole l'epilogo, che sul tema dell'immigrazione ci rivela una luce di speranza.

The work recalls the war between Hutu and Tutsi in Rwanda in 1994 - one of the most tragic conflicts in contemporary Africa, which caused over one million victims - and tells the story of a girl escaped the genocide and welcomed by an adoptive family in Romania, drawing inspiration also from stories gathered during student visits to a refugee reception center.

In diary form - written and illustrated by hand - the work is appreciated for a simple but at the same time touching language, with which the authors manage to tell a story that appears authentic, full of truth (although moving between "documentary" and "fiction"), involving the readers, many of whom may recognize themselves in the stories told.

The epilogue is remarkable, which on the subject of immigration reveals a light of hope.

Terzo classificato

Europe's voice

Zespół Szkół Zakonu Piątrów im. Św. Józefa Kalasancjusza w Poznaniu (Scuola dell'Ordine dei Piaristi "San Giuseppe Calasanzio" - School of the Order of Piarists "St. Joseph Calasanzio")

Classe III, junior high school

Poznań – POLONIA

http://www.giovanidee.it/wp-content/uploads/2019/05/Europe_s-Voice-Polonia-Poznan-San-Giuseppe-Calasanzio_compressed.pdf

Con una grafica curata e un attento utilizzo delle fonti informative, l'opera si distingue per lo sguardo corale e mai banale con cui gli studenti hanno analizzato, da molti punti di vista e in modo approfondito, i fenomeni migratori, da quelli che hanno direttamente coinvolto le popolazioni del proprio Paese spinti verso altre terre (Spagna, Australia), fino a quelli che coinvolgono il mondo della scienza, dello sport e dello spettacolo.

Apprezzabile lo sforzo di non limitarsi a "fotografare" i grandi problemi, ma di considerare anche le opportunità che si accompagnano al fenomeno migratorio, grazie anche a interessanti testimonianze dirette.

With careful graphics and a careful use of information sources, the work stands out for the choral and never banal look with which the students have analyzed, from many points of view and in depth, the migratory phenomena, from those that have directly involved the populations of their country pushed to other lands (Spain, Australia), up to those that involve the world of science, sport and entertainment.

Appreciated the effort not to limit oneself to "photographing" the big problems, but also to consider the opportunities that accompany the migration phenomenon, thanks also to listening to direct witnesses.

Menzioni speciali

The voice of immigrant

Colegiul Pedagogic "Vasile Lupu"

Classe IX E, indirizzo Teologia cattolica romana Iași- ROMANIA

http://www.giovanidee.it/wp-content/uploads/2019/05/The-voice-of-Immigrant-Romania-Iasi-Colegiul-Pedagogic-Vasile-Lupu_compressed.pdf

Con la struttura della rivista periodica, l'opera si segnala per uno sguardo non ovvio e intelligente sul tema dell'immigrazione, riuscendo a proporre svariati e originali punti di vista e offrendo molti spunti di

riflessione. L'opera si impone come un bell'esempio di strumento di comunicazione che non si appiattisce sui cliché più scontati.

With the structure of the periodical magazine, the work is noteworthy for a non-obvious and intelligent look at immigration, managing to propose various and original points of view and offering many points for reflection. The work stands out as a fine example of a communication tool that does not flatten out on the most obvious clichés.

Diversi ma uguali

Liceo Linguistico "Serve di Maria" Classe IV, liceo linguistico FIRENZE

<http://www.giovanidee.it/wp-content/uploads/2019/05/Diversi-ma-uguali-FIRENZE-Liceo-Serve-di-Maria.pdf>

Molto apprezzabile la forma di "opera collettiva" dove l'autore di ogni racconto, viene chiamato a riflettere singolarmente sul tema e a confrontarsi "a distanza" con tutti gli altri. Coinvolgente la profondità delle analisi, la larghezza delle vedute nonché lo sguardo maturo messo in gioco dai giovani autori. Mantenuta la promessa, contenuta nel sottotitolo, di volere essere "un coro di voci, un mosaico di prospettive".

The form of "collective work" is very appreciable, where the author of each story is asked to reflect individually on the subject and to confront "at a distance" with all the others. Engaging the depth of the analysis, the breadth of the views and the mature look put into play by the young authors. The promise, contained in the subtitle, of wanting to be "a chorus of voices, a mosaic of perspectives" has been kept.

Concorso Internazionale GIOVANI IDEE 2018-19

Sezione D - Comunicazione teatrale e coreutica PREMIATI E MOTIVAZIONI

1° classificato

ἄνθρωποι / Homines / Oms / Uomini / Men

Liceo Scientifico "G. Marinelli" Gruppo interclasse Progetto Danza UDINE – Italia

<https://www.youtube.com/watch?v=dHMLIEuPDwE>

Un lavoro che denota meditazione, ricerca e un'attenzione a tutte le componenti espressive fin nei dettagli: si veda l'appropriatezza della scelta dei costumi e della colonna sonora contemporanea ma non banale. La danza (gesto, movimento, coreografia), risulta molto espressiva e di qualità, e il tema è ben espresso e rappresentato dalle danzatrici. Molto importante e degno di nota anche il fatto che, a livello di comunicazione tout-court, il video è sintetico, di sicuro impatto e ha dunque tutte la potenzialità per poter essere condiviso sui social e diventare virale.

A work that denotes meditation, research and attention to all the expressive components down to the details: see the appropriateness of the choice of costumes and of the contemporary but not ordinary soundtrack. The dance (gesture, movement, choreography) is very expressive and of quality, and the theme is well expressed and represented by the dancers. Very important and noteworthy is also the fact that, at the level of communication tout-court, the video is synthetic, of sure impact and therefore has all the potential to be shared on social networks and become viral.

2° classificato

Think about it

"Munkácsy Mihály" Gimnázium Classe IX.E, indirizzo bilingue Kaposvár – Ungheria

<https://www.youtube.com/watch?v=1qWHwvtyRC8>

Il lavoro si rifà alla tradizione performativa della millenaria tecnica delle ombre cinesi. Lo sviluppo narrativo è nel complesso chiaro e sufficientemente articolato; apprezzabile l'idea di denunciare nei titoli di coda la fonte d'ispirazione tratta da un noto talent-show britannico. Una certa prolissità, qualche sbavatura formale a livello gestuale e un montaggio delle immagini a tratti zoppicante non impediscono al lavoro di essere valutato nel complesso buono.

The work goes back to the performative tradition of the millenary technique of Chinese shadows. The narrative development is overall clear and sufficiently articulated; appreciable the idea of denouncing the source of inspiration in the credits from a well-known British talent show. A certain prolissity, some formal smear at the gestural level and a montage of images sometimes limping do not prevent the work from being evaluated overall good.

3° classificato

Nessuno escluso

Scuola d'Arte Applicata "Andrea Fantoni" Classe III C CFP, indirizzo Operatore grafico multimedia
BERGAMO – Italia

<https://www.youtube.com/watch?v=98WNCZZWSIg>

L'idea iniziale della sceneggiatura di adottare il punto di vista di un alieno, è calzante e originale, perfetta per introdurre il tema "immigrazione". Efficace la scelta di far recitare un migrante creando una simultaneità tra attore e personaggio; decisamente convincente anche l'happening nello spazio urbano (un'idea che può essere imitata e riutilizzata per altri flash-mob). Tecniche espressive quali l'happening, la recitazione teatrale, la video-art e il flash-mob si articolano in un modo gradevole in un prodotto d'insieme riuscito e coraggioso.

The initial idea of the script to adopt the point of view of an alien, is fitting and original, perfect to introduce the theme "immigration". Effective the decision to have a migrant act by creating a simultaneity between actor and character; the happening in urban space is also very convincing (an idea that can be imitated and reused for other flash-mobs). Expressive techniques such as the happening, theatrical acting, video-art and flash-mob are articulated in a pleasant way in a successful and courageous overall product.